

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/09963]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

— greffier :
 au tribunal de première instance de Bruxelles : 1(*);
 à la justice de paix du canton de Saint-Gilles : 1(*);

— greffier adjoint :
 au tribunal de première instance de :
 Malines : 1;
 Gand : 1;
 au tribunal de commerce d'Anvers : 2;
 — secrétaire adjoint au parquet :
 de la cour du travail de Bruxelles : 1;
 du procureur du Roi près le tribunal de première instance de :
 Turnhout : 2;
 Bruxelles : 1;
 Verviers : 1;
 Mons : 1;
 de l'auditeur du travail de Tournai : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire — Service du personnel — ROJ 212, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature; les lettres peuvent être envoyées dans une même enveloppe.

La connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise est exigée des candidats aux emplois vacants dans le greffe des juridictions marquées d'un astérisque (*), conformément aux dispositions des articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/09963]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— griffier :
 bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1(*);
 bij het vredegericht van het kanton Sint-Gillis : 1(*);

— adjunct-griffier :
 bij de rechtbank van eerste aanleg te :
 Mechelen : 1;
 Gent : 1;
 bij de rechtbank van koophandel te Antwerpen : 2;
 — adjunct-secretaris bij het parket :
 van het arbeidshof te Brussel : 1;
 van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :
 Turnhout : 2;
 Brussel : 1;
 Verviers : 1;
 Bergen : 1;
 van de arbeidsauditeur te Doornik : 1.

De candidaturen voor een benoeming in de rechterlijke orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de « FOD Justitie, Directoraat Generaal Rechterlijke Organisatie — Dienst Personeelszaken — ROJ 212., Waterloolaan 115, 1000 Brussel », worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden opgemaakt; de brieven mogen in éénzelfde aangetekende zending worden verstuurd.

De kennis van het Nederlands en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaatsen in de griffie van de gerechten die aangeduid zijn met een sterretje (*), overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2007/09952]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publication. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 314 du 30 octobre 2007, page 55943, texte français de l'arrêté royal du 15 octobre 2007, pour M. Yani, ... à la troisième ligne du texte français, lire : « autorisé » au lieu de « autorisée ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2007/09952]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmaking. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 14 van 30 oktober 2007, bladzijde 55943, franse tekst van het koninklijk besluit van 15 oktober 2007, aan de heer Yani, ... op de derde regel van de Franse tekst lezen : « autorisé » in plaats van « autorisée ».

AGENCE FEDERALE

POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C - 2007/23439]

30 OCTOBRE 2007. — Avis relatif à la fixation de la fin de la période de migration des oiseaux migrateurs. — Exécution de l'arrêté ministériel du 3 avril 2006 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire

La période de migration des oiseaux migrateurs visée à l'article 1^{er}, 23, de l'arrêté ministériel du 3 avril 2006 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, prend fin le 31 octobre 2007 à minuit.

Bruxelles, le 30 octobre 2007.

Le Ministre de la Santé publique,
 D. DONFUT

FEDERAAL AGENTSCHAP

VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C - 2007/23439]

30 OKTOBER 2007. — Bericht omtrent het bepalen van het einde van de migratieperiode van trekvogels. — Uitvoering van het ministerieel besluit van 3 april 2006 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza

De migratieperiode van trekvogels, bedoeld onder artikel 1, 23, van het ministerieel besluit van 3 april 2006 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, eindigt op 31 oktober 2007, om middernacht.

Brussel, 30 oktober 2007.

De Minister van Volksgezondheid,
 D. DONFUT